ŠKODA

# Radio Blues
# Manual de instrucciones

# Estructura de este manual de instrucciones (aclaraciones)

El presente manual está sistemáticamente estructurado con el fin de facilitarle la localización y lectura de las informaciones requeridas.

Al principio de este manual de instrucciones verá un **índice de contenidos**, donde se enumeran todos los temas descritos.

**Indicación de la dirección**
Todas las indicaciones de dirección como "a la izquierda", "a la derecha", "hacia adelante", "hacia atrás" se refieren a la dirección de marcha del vehículo.

**Explicación de símbolos**

- ■ Señala el final de un apartado.
- ▶ Indica la continuación de un apartado en la siguiente página.
- ® Indica la marca registrada.

**Nota**

**ATENCIÓN**

Las indicaciones más importantes están señaladas con el encabezamiento **ATENCIÓN**. Estas indicaciones de **ATENCIÓN** hacen referencia a un **peligro grave de accidente y lesión**.

**CUIDADO**

Una indicación de **Precaución** le advierte sobre posibles daños en su vehículo (p. ej. daños del cambio) o le indica peligros de accidente en general.

**Aviso**

Una **Nota** normal hace referencia a información importante relacionada con el funcionamiento de su vehículo.

# Índice

## Generalidades

Indicaciones de importancia 2
Seguro antirrobo 2
Descripción del equipo y manejo 3
Configuración del equipo 4

## Radio

Manejo 5

## Reproductor de CD

Manejo 6

## Fuentes externas

Manejo 8

# Generalidades

## Indicaciones de importancia

### Información preliminar

En este manual de instrucciones se mencionan **todo tipo de variantes de equipamiento del vehículo**, sin describirlas como extras, variantes de modelo o dependientes del mercado.

Así que su vehículo seguramente **no dispondrá de todos los componentes de equipamiento** que se describen en este manual de instrucciones.

Para conocer el equipamiento de su vehículo, consulte la documentación que recibió en la compra. Obtendrá informaciones detalladas de su concesionario ŠKODA.

Las **ilustraciones** utilizadas en el manual pueden divergir en detalles sin importancia de las correspondientes a su vehículo y deben considerarse sólo como información general.

### Manejo del equipo

**El equipo se deberá utilizar sólo cuando el tráfico lo permita.**

**ATENCIÓN**

- ¡Dedique su atención preferentemente a la conducción! Como conductor, Vd. se hace plenamente responsable del manejo del vehículo.
- Utilice el equipo solo de modo que mantenga totalmente el control del vehículo en cada situación del tráfico. ¡Hay peligro de accidente!
- Ajustar el volumen de forma que siempre se puedan percibir las señales acústicas del exterior, como por ejemplo sirenas de vehículos con prioridad, como los de la policía, ambulancias o bomberos.
- ¡Si utiliza un volumen excesivo podría causar lesiones en los oídos!

### Mantenimiento de la pantalla

**CUIDADO**

- No utilice disolventes como gasolina o trementina, ya que podrían resultar agresivos para la superficie de la pantalla.
- Trate la pantalla con cuidado, ya que la huella digital o el contacto con objetos puntiagudos puede producir abolladuras y rascaduras.

**Aviso**

Se pueden limpiar las huellas digitales de la pantalla con un trapo blando y, si es necesario, con alcohol.

## Seguro antirrobo

### Codificación antirrobo

Su radio dispone de una codificación de confort. Con la puesta en servicio inicial se memoriza el código de seguridad no sólo en la radio, sino también en el vehículo.

Después de haber desembornado y embornado la batería deberá conectar primero el encendido y después la radio.

Si desea instalar la radio en otro vehículo, se debe introducir el código de seguridad. En ese caso, se debe acudir a un taller especializado ŠKODA.

Como el aparato sólo funciona después de la entrada del código de seguridad, es casi imposible que se pueda utilizar después de un robo, lo cual supone una contribución a la seguridad antirrobo.

**Aviso**

El código está memorizado en el cuadro de instrumentos. Así se descodifica automáticamente (codificación de confort). Por eso no se requiere normalmente la entrada manual de código.

## Introducir código

› Conecte la radio una vez conectado el encendido. Se reproducirá **SAFE** y a continuación **1000**.
› Introduzca el código de seguridad por medio de las teclas de función 1 - 4.
› Confirme el código de seguridad pulsando durante un lapso prolongado la tecla de función 6.

Si durante la entrada del código se confirma un código erróneo, el proceso se podrá repetir una vez más.

Si la segunda entrada del código también fuese errónea, se bloqueará el equipo por aprox. una hora. La entrada del código de seguridad podrá repetirse a la hora, siempre que el equipo y el encendido hayan estado conectados.

El ciclo -dos intentos, una hora de bloqueo- sigue en vigor.

# Descripción del equipo y manejo

## Descripción del equipo

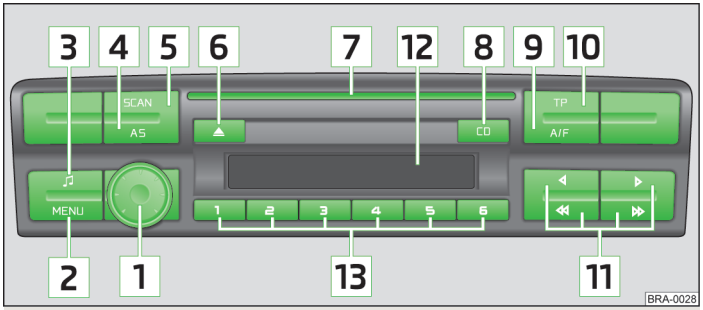


Fig. 1 **Cuadro sinóptico del equipo**

1 **Botón de ajuste**
› para activar y desactivar la radio (al pulsar)
› para regular el volumen (girar)
› para otros ajustes de función en distintos menús
2 Tecla basculante MENU para consultar los ajustes de menú de los parámetros para radio o reproductor de CD
3 Tecla basculante para ajuste de sonido
4 Tecla basculante AS para memorización automática de emisoras
5 Tecla basculante SCAN para la activación del servicio de radio AM
› búsqueda rápida en la respectiva onda
› Ver el índice del CD
6 Tecla de expulsión de CD
7 Cajetín de CD
8 Tecla CD para la activación del servicio de CD
9 Tecla basculante TP para la activación de la sintonización de boletines de tráfico
10 Tecla basculante A/F para la conmutación entre las ondas AM/FM
11 Teclas basculantes ◀ ▶, ◀◀ ▶▶
› búsqueda manual de emisoras, búsqueda rápida de emisoras
› Selección de título en servicio de CD, avance y rebobinado rápido en servicio de CD
› Selección de los puntos de menú
12 Pantalla
13 Teclas de función 1 - 6
› Guardar y seleccionar emisora de radio
› Seleccionar CD
› Introducir código

## Conectar/desconectar el equipo

› Presionando el botón de ajuste 1 se conecta o desconecta el equipo.

Si con el equipo conectado se saca la llave de encendido, el equipo se desconecta automáticamente. Se puede volver a conectar el equipo pulsando el botón de ajuste 1. Con el encendido desconectado, el equipo se desconecta automáticamente (protección contra descarga de la batería del vehículo) después de aprox. una hora.

Si se ha desconectado la radio retirando la llave de encendido, entonces volverá a conectarse después de conectar de nuevo el encendido.

# Configuración del equipo

## Ajustar el sonido

› Pulsando de nuevo la tecla basculante ♪ puede elegir el parámetro deseado.
› Girando el botón de ajuste 1, ajuste el valor deseado.

Se puede elegir entre los siguientes parámetros:

› **TRE** - ajuste de agudos;
› **BASS** - ajuste de graves;
› **BAL** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre el lado izquierdo y derecho;
› **FAD** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre delante y detrás;

## Ajustar funciones especiales

› Pulse la tecla basculante MENU a fin de activar el menú Setup.
› La selección individual de funciones del menú las puede seleccionar pulsando la tecla basculante MENU o las teclas basculantes ◀ ▶, ◀◀ ▶▶.
› Con el botón de ajuste 1, ajuste el valor deseado.

**REG AUTO / REG OFF**
Los programas de algunas emisoras de radio se convierten a determinada hora en programas regionales. De ahí que el contenido de los programas regionales de una emisora pueden diferenciarse en distintas regiones.

El equipo intentará primero sintonizar frecuencias alternativas de la emisora actual.

Pero si la calidad empeora de tal manera que hay que contar con la "pérdida del programa", entonces acepta el equipo también frecuencias "familiares".

Si se elige **REG AUTO**, el cambio a una emisora "familiar" regional sólo se realizará en caso de que se pueda perder la emisora. Al elegir **REG OFF**, la radio se pasará a una emisora regional "familiar" sin restricciones.

**GALA**
Su radio aumentará automáticamente el volumen sonoro al mismo tiempo que aumenta la velocidad de marcha. Un valor de ajuste superior hace que el aumento del volumen sonoro sea mayor.

**LOUD**
A un bajo nivel de volumen sonoro amplifica la función Loudness el margen de las frecuencias bajas y altas.

**BEEP**
Conexión o desconexión de la señal acústica al memorizar emisoras de radio.

**ON VOL**
La radio memoriza el volumen sonoro actual en el momento de desconexión. Si el presente valor es superior, entonces, al volver a conectar la radio, se reducirá el volumen sonoro al valor del parámetro **ON VOL**.

**PHONE**
Si su vehículo dispone de un sistema de manos libres, entonces se realiza la reproducción en mono de llamadas telefónicas a través de los altavoces del vehículo.

**PDC AT**
Si su vehículo dispone de "aparcamiento asistido", el volumen sonoro se reducirá automáticamente al valor determinado siempre que se active el "aparcamiento asistido".

› **PDC AT0** - no limita el volumen sonoro;
› **PDC AT1** - limita el volumen sonoro a un nivel medio;
› **PDC AT2** - limita el volumen sonoro a un nivel bajo;
› **PDC AT3** - sintonía silenciosa (Mute).

**AUX**
Ajuste de la sensibilidad de entrada **AUX LEV**:

› **AUX LEV 1** - nivel alto, se utiliza en especial para portátiles;
› **AUX LEV 2** - nivel medio, se utiliza para casetes o reproductores de CD;
› **AUX LEV 3** - nivel bajo, se utiliza para reproductores MP3;

### Aviso

Cada modificación del ajuste es memorizada al cambiar a otro punto del menú.

# Radio

## Manejo

### Cambiar entre ondas FM y AM

Su radio dispone de las ondas FM y AM; para cambiar, pulse prolongadamente la tecla basculante A/F.

Cada una de las ondas FM1/AM2y FM1/AM2 dispone de 6 memorias; para cambiar, pulse brevemente la tecla basculante A/F.

### Buscar y guardar emisora de radio

**Búsqueda manual**

› Pulsando la tecla basculante ◀ o ▶ se sintoniza la frecuencia de la emisora de radio deseada.

**Búsqueda automática de emisoras SEEK**

› Pulsando la tecla basculante ◀◀ o ▶▶ busca la radio la próxima emisora en la onda seleccionada.

**Función SCAN**

› Pulsando la tecla basculante SCAN se sintonizan por un breve momento las emisoras de radio de la onda actual (por unos 10 segundos).
› El pulsar de nuevo la tecla basculante SCAN finaliza esta función y se vuelve a sintonizar la emisora actual.

**Memorizar una emisora**

› Tras seleccionar la emisora de radio, mantenga la tecla de función 13, en la que se quiera memorizar la emisora, presionada hasta que se conmute a sintonía silenciosa y suene una corta señal acústica.

**Búsqueda automática de emisoras con memorización de emisoras de radio**

› Pulse la tecla basculante AS. Se inicia una búsqueda automática de emisoras, en la que se memorizan las 6 emisoras con la señal más potente en el nivel de memoria FM2, o bien AM2. En la pantalla se visualiza **STORE**. Esto vale sólo para las ondas FM2 y AM2.

Una vez finalizada la memorización de emisoras de radio en las teclas de función 13 se puede activar la emisora deseada pulsando la tecla de función 13.

**Aviso**

Con cada pulsación de la tecla basculante AS se actualizan las emisoras de radio de la onda actual y se vuelven a memorizar nuevamente.

### Función RDS

Algunas emisoras de radio emiten adicionalmente información textual, denominada como radiotexto.

**Aviso**

- No todas las emisoras de radio disponen de información textual.
- Según la calidad de la señal sintonizada necesita la radio algún tiempo para poder reproducir correctamente todos los signos.

### Función Boletín de tráfico

**Activar y desactivar los boletines de tráfico**

Pulse la tecla basculante TP, en la pantalla se visualizará **TP**. Si está sintonizada una emisora de radio que no emite boletines de tráfico, entonces la radio buscará una emisora que emita boletines de tráfico. En la pantalla se visualiza **TP SEEK**.

Si no se ha encontrado ninguna emisora de radio que emita boletines de tráfico, en la pantalla se visualiza **NO TP**.

La sintonización de un boletín de tráfico interrumpe o automáticamente la reproducción de CD o la radio, que no está reproduciendo actualmente un boletín de tráfico. En la pantalla se visualizará **INFO nombre de emisora**. Después de terminar el boletín de tráfico vuelve la radio a seguir automáticamente con la reproducción interrumpida.

El boletín de tráfico se desactiva pulsando de nuevo la tecla basculante TP y se apaga el símbolo **TP**.

# Reproductor de CD

## Manejo

### Indicaciones respecto al tratamiento de CDs

En el lector interno se pueden reproducir CD de audio (CD-A) y CD de MP3.

**Poner un CD**
Introduzca un CD con la cara impresa hacia arriba en el cajetín 7 hasta que se introduzca automáticamente.

La reproducción se iniciará automáticamente.

**Extraer CD**
Pulse la tecla ⏏ - se expulsará el CD.

Si no se retira el CD "expulsado" en menos de 10 segundos, se introducirá nuevamente por razones de seguridad.

**Teclas en el equipo para controlar las fuentes de audio actuales**
Las teclas de búsqueda del equipo ◀ o ▶ hacen siempre efecto en la fuente de audio que actualmente se está escuchando, sin tener importancia ninguna el menú en el que usted se encuentre actualmente.

◀ - presionar brevemente para cambiar al principio del título o capítulo actual, la presión repetida cambia al principio del título o capítulo anterior.

▶ - presionar brevemente para cambiar al principio del título o capítulo siguiente, la presión repetida cambia al principio del título o capítulo siguiente.

Para la reproducción rápida del título hacia delante o atrás, pulse durante un lapso prolongado la tecla basculante ◀◀ o ▶▶. La reproducción seguirá después de soltar la tecla.

Para cambiar de carpetas o listas de reproducción (si las hubiera en el CD), pulse la tecla de función 13 (válido para archivos MP3).

**Cambiar entre fuentes de audio**
Pulse la tecla CD a fin de elegir la fuente de reproducción: **CD** (lector de CD interno), **EXT.** (cambiador de CD, siempre que esté conectado al equipo) o **AUX**.

**! ATENCIÓN**

El reproductor de CD es un producto láser. Este producto láser ha sido clasificado hasta la fecha de fabricación en concordancia con las normas nacionales e internacionales DIN EN 60825-1 : 2008-05 y DHHS Rules 21 CFR, Subchapter J como producto láser clase 1. El rayo láser en este producto láser de categoría 1 es tan débil que no representa ningún peligro si se utiliza adecuadamente. Este producto ha sido diseñado de tal forma que el rayo láser se limita al interior del equipo. Pero esto no quiere decir que el láser integrado en la carcasa sin su carcasa no se pueda clasificar como un producto láser de una categoría superior. Por este motivo, no se debería abrir la carcasa del equipo bajo ningún concepto.

**! CUIDADO**

- No utilizar nunca para la reproducción en la unidad interna discos CD marcados con la denominación "No introducir en la unidad de disco sin cajón" o *Eco Disc*.
- Después de accionar la tecla ⏏ pasan algunos segundos hasta que se expulsa el CD. Durante este tiempo está abierta la protección delante del cajetín de CD.
- Espere sin falta la expulsión del CD antes de intentar introducir un nuevo CD. De lo contrario, se puede dañar la unidad de disco del equipo.
- Un CD sucio, dañado mecánicamente, no legible o mal introducido puede causar problemas de reproducción. Por este motivo, el CD puede no ser reproducible o pueden darse saltos en la reproducción. Compruebe el CD e introdúzcalo correctamente en el equipo. En caso de problemas persistentes, pruebe otro CD y, en caso necesario, acuda a un servicio oficial ŠKODA.
- No se aceptan más CDs cuando la temperatura interior del equipo es demasiado alta. El equipo conmuta al último estado operativo activo.
- No limpie nunca la superficie del CD con líquidos como gasolina, disolventes de pintura o productos de limpieza para discos de vinilo, ya que podrían dañarlo.
- ¡Jamás se debe exponer un CD a la radiación solar directa!
- Escriba sobre el CD sólo con las herramientas de escritura apropiadas.
- ¡No pegue nada en el CD!

**i Aviso**

- Al conducir sobre carreteras malas y con una alta intensidad de vibraciones puede haber saltos en la reproducción.
- Con el frío o la lluvia se puede precipitar humedad en el equipo (condensación). Esto puede crear saltos en la reproducción o impedir la reproducción. En tal caso se debe esperar hasta que la humedad se haya fugado.

▪ Si un CD estuviera sucio, no lo limpie nunca con movimientos en círculos, sino desde dentro hacia fuera. Para ello, utilice un paño suave y sin pelusa. En caso de mucha suciedad, le recomendamos limpiar el CD con un limpiador de CD convencional y luego dejarlo secar.
▪ En algunos casos no se pueden leer o sólo parcialmente los CD con protección anticopia y los CD-R y CD-RW de grabación casera.
▪ Tenga en cuenta también las demás instrucciones respecto al modo MP3.
▪ Se deben cumplir las normas legales nacionales vigentes en su país sobre propiedad intelectual.
▪ El reproductor de CD no contiene componentes que requieran un mantenimiento o se puedan reparar. Si el reproductor de CD no funciona, acuda a un servicio oficial ŠKODA.
▪ Si no retira el CD extraído, éste se insertará automáticamente por razones de seguridad.
▪ Si antes de cambiar al servicio de CD la radio funcionaba en servicio TP, entonces se interrumpirá la reproducción de CD para dar los boletines de tráfico y el aparato cambiará al servicio de radio. Después de finalizar los boletines de tráfico el aparato volverá a cambiar al servicio de CD.

## Función SCAN

Reproducción consecutiva de los títulos durante sus primeros 10 segundos.

› Pulse la tecla basculante SCAN para comenzar con la búsqueda en el CD. De cada título se sintonizan los primeros 10 segundos.
› Para volver al modo normal, pulse de nuevo la tecla basculante SCAN.
› Para elegir el título posterior o anterior, pulse la tecla basculante ◀ o ▶.

## Reproducir un título por orden casual

› Pulse la tecla basculante MENU a fin de activar el menú Setup.
› Por medio de las teclas de función, seleccione la función de menú **MIX**.
› Con el botón de ajuste 1, ajuste el valor deseado.

**MIX**
Reproducción del título por orden casual.

› **MIX OFF** - la función del menú está desactivada;
› **MIX CD** - reproducción de los títulos del CD siguiendo un orden aleatorio;
› **MIX FLD** - reproducción de títulos por orden casual de un archivo determinado (Folder);
› **MIX PLS** - visualización de la lista de reproducción (carpeta de los títulos seleccionados de distintas carpetas memorizada en el CD). Se reproducirá únicamente cuando el CD reproducido disponga de una lista de reproducción.

## Generalidades respecto al servicio de MP3

**Exigencias a los ficheros y portadatos MP3**
› CD-ROM, CD-R, CD-RW con una capacidad de 650 MB y 700 MB
› Los CDs deben corresponder al estándar ISO 9660-Level 2 al igual que al sistema de ficheros Joliet (single session y multisession).
› Los nombres de fichero no deben tener más de 64 caracteres.
› La estructura de directorio está limitada a una profundidad de 8 niveles de directorios.
› Se puede visualizar el nombre del artista, el álbum y el título del archivo MP3 reproducido, siempre que esta información exista en forma de un tag ID3. De no existir un ID3-Tag, se visualizará el nombre del directorio o del fichero.
› No se soportan listas de reproducción.

**Visualización de información adicional (ficheros MP3)**
Por medio de las teclas de función 1 - 6 se puede elegir la visualización de información adicional en la pantalla acerca de los archivos MP3:

› 1 - Número de la carpeta y número del título;
› 2 - Nombre del título;
› 3 - Nombre del intérprete;
› 4 - Nombre del álbum;
› 5 - Nombre del fichero;
› 6 - Nombre de la carpeta.

**Tasa de bit (flujo de datos por unidad de tiempo)**
› El equipo soporta ficheros MP3 con tasas de bit de entre 32 y 320 kbit/s, al igual que también ficheros MP3 con tasa de bit variable.
› En ficheros con tasa de bit variable puede que la reproducción de la duración sea inexacta.

# Fuentes externas

## Manejo

### Indicaciones y manipulación de fuentes externas

Una fuente de audio externa conectada a través de la entrada AUX-IN no se puede reproducir en el vehículo a través de los altavoces de la radio. Fuentes de audio externas **no se pueden** gestionar a través de la radio.

En todo momento se puede seleccionar otra fuente de audio en la radio. Mientras no se desactive la fuente de audio externa, esta seguirá activa en un segundo plano.

El manejo de la fuente de audio externa puede consultarse en el manual de instrucciones del respectivo fabricante.

**Condiciones para una conexión satisfactoria**
Para conectar fuentes de audio externas a través de la entrada AUX-IN se utiliza la clavija jack estándar de 3,5 mm. Si la fuente de audio externa no dispusiese de esta clavija jack, se deberá utilizar un adaptador.

- Sólo se pueden conectar dispositivos USB según la especificación 2.0.
- La versión de la tabla de asignación de archivos FAT (File Allocation Table) del dispositivo conectado debe ser FAT16 (< 2 GB) o FAT32 (> 2 GB).
- Al reproducir desde un dispositivo con disco duro (HDD) en el que se encuentre una gran cantidad de datos, puede que haya un retardo de tiempo al leer el esquema de los archivos de música.
- Al reproducir desde un dispositivo con una complicada estructura de carpetas, puede que haya un retardo de tiempo al leer el esquema de los archivos de música.
- La estructura de carpetas del equipo conectado no debiera sobrepasar una profundidad de ocho niveles. Una carpeta no deberá contener más de 1000 archivos.
- Para conectar el dispositivo, no se debe utilizar ningún cable prolongador USB ni un distribuidor USB (HUB).

**Adaptador**
Le recomendamos comprar un adaptador para la conexión de dispositivos USB, dispositivos con salida Mini-USB o iPod de la gama de accesorios originales ŠKODA.

**Ajustar el volumen sonoro de la fuente de audio externa**
El volumen sonoro de la fuente de audio externas se puede ajustar por medio del regulador del volumen en la radio.

En función de la fuente de audio conectada se puede a regular el volumen sonoro de salida en la fuente de audio externa.

Además, se puede modificar la sensibilidad de entrada de la fuente de audio externa » página 4, *AUX*con el fin de adaptar el volumen sonoro de la fuente de audio externa a las restantes fuentes de audio o evitar distorsiones.

**ATENCIÓN**

- En ningún caso se deben depositar las fuentes externas sobre el tablero de instrumentos. En caso de un movimiento de conducción brusco podrían moverse a través del habitáculo y herir a sus ocupantes.
- En ningún caso se deben depositar las fuentes externas cerca de los airbags. Al activarse el airbag podrían catapultarse en la dirección del habitáculo y herir a los ocupantes.
- Durante la marcha no está permitido sostener las fuentes externas en la mano o sobre las rodillas. En caso de un movimiento de conducción brusco podrían moverse a través del habitáculo y herir a sus ocupantes.
- Colocar el cable de empalme de la fuente externa de tal modo de que no estorbe durante la conducción.

**CUIDADO**

¡La entrada AUX-IN sólo se debe utilizar para fuentes de audio!

**Aviso**

- El manejo de la fuente externa puede consultarse en el manual de instrucciones del respectivo fabricante.
- Si a través de AUX-IN se ha conectado una fuente de audio externa, que dispone de un adaptador para la alimentación de corriente externa, puede que se perturbe la señal audio. Esto depende de la calidad del adaptador utilizado.
- Los altavoces del vehículo están armonizados para una potencia de salida de la radio de 4x20 W.
- En el equipamiento Soundsystem (sistema de sonido), los altavoces están diseñados para una potencia de salida del amplificador de 4x40 W + 6x20 W.

## Entrada AUX-IN

La entrada para fuentes de audio externas AUX-IN se ubica debajo del apoyabrazos delantero y está marcado con el rótulo **AUX**.

› La entrada AUX-IN se activa pulsando CD. Pulsando CD a continuación, se elige la entrada AUX-IN externa como fuente de reproducción.

Después de conectar la fuente, se inicia la reproducción automáticamente.

Las fuentes de audio externas que están conectadas a la entrada AUX-IN **no se pueden** gestionar a través de la radio.

ŠKODA AUTO a.s. trabaja permanentemente en el perfeccionamiento técnico de los sistemas de radio y navegación. Le rogamos sea comprensivo si, por este motivo, pueda variar en cualquier momento el producto entregado con respecto a la forma y tecnologías de los sistemas de navegación y radio. Los datos sobre aspecto, dimensiones y funciones de los sistemas de radio y navegación corresponden al estado de información al cierre de la edición. Por ello no pueden realizarse reclamaciones basadas en los datos, ilustraciones y descripciones que contiene este manual.

Queda prohibida la reproducción, copia, traducción o cualquier otro uso, incluso parcial, sin la autorización por escrito de ŠKODA AUTO a. s.

ŠKODA AUTO a. s. se reserva expresamente todos los derechos de acuerdo con la Ley de Propiedad Intelectual.

Queda reservado el derecho a efectuar cualquier modificación.

Editado por: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2013

www.skoda-auto.com

Blues: Yeti
Rádio španělsky 05.2013
S00.5610.93.60
1Z0 012 149 GH